



**XXV ANNUAL CÉFIRO CONFERENCE ON LATIN AMERICAN  
AND IBERIAN LANGUAGES, LITERATURE, AND CULTURES**

# **TEXT AND MEDIA**

**LANGUAGE IDENTITY & SOCIAL  
JUSTICE AT A CROSSROAD**

**MARCH 29, 2024 / TEXAS TECH UNIVERSITY / LUBBOCK, TX**





# CONFERENCE PROGRAM

8:30 AM - 8:45 AM |  
Registration & Coffee table

8:45 AM - 9:00 AM |  
Welcome & Opening Session

**AULA 1**  
CMLL / 104

**9:00 AM - 10:00 AM | Portuguese Session**  
Moderator: Dr. Antonio Ladeira

**9:00 AM - 9:15 AM | Deborah Trindade Dos Reis**  
"Joaquim contra os corpos dóceis e os paradigmas imperiais"

**9:15 AM - 9:30 AM | Dr. Gustavo Costa**  
"Raça e Sociedade: A Visão de João do Rio sobre os Negros na Era Pós-Abolição"

**9:30 AM - 9:45 AM | Dr. Bernd Reiter**  
"Descolonização da teoria social"

**9:45 AM - 10:00 AM | Q & A**

**AULA 2**  
CMLL / 106

**9:00 AM - 9:45 AM | Linguistics Session**  
Moderator: Dra. Paola Guerrero

**9:00 AM - 9:15 AM | Lydia Ferris & Taylor Clark**  
"Cómo crear clases de español interactivas"

**9:15 AM - 9:30 AM | María Camila Ramirez Quimbayo**  
"Traces of Colonialism in English Language Teaching (ELT) Materials: A raciolinguistic Justice Exploration of Decolonizing ELT Curriculum"

**9:30 AM - 9:45 AM | Gloria Cadenas**  
"Supporting students with needs: strategies in the Spanish classroom"

**9:45 AM - 10:00 AM | Q & A**

**AULA 1**  
CMLL / 104

**10:05 AM - 11:00 AM | Literature Session**  
Moderator: Dr. Pável Andrade

**10:05 AM - 10:20 AM | Ronny Azuaje**  
"Geografías de la exclusión en "La negra" (2018) de Trifonia Melibea Obono"

**10:20 AM - 10:35 AM | Esperanza González**  
"JAJA SI SOI LLO EL CHOCU": Nuevas formas del texto literario en las redes sociales españolas"

**10:35 AM - 10:50 AM | Celia Cruz**  
"Écfrasis: La estética pictórica en la obra rubendariana"

**10:50 AM - 11:00 AM | Q & A**

**AULA 2**  
CMLL / 106

**10:05 AM - 11:00 AM | Linguistics Session**  
Moderator: Kate Brooke

**10:05 AM - 10:20 AM | Jorge Hernández Camacho**  
"Mi orguyo êh andalûh: funciones sociolingüísticas y diálogos polisémicos en el graffiti de Pintarraheo"

**10:20 AM - 10:35 AM | Lydia Ferris**  
"How course logic can justify and influence the use of CALL conversation practice in our Spanish courses"

**10:35 AM - 10:50 AM | Dr. Gilberto García**  
"El español para las profesiones: El futuro de la enseñanza de la lengua como área académica en E.U"

**10:50 AM - 11:00 AM | Q & A**

**11:15 AM - 12:25 PM | Keynote presentation**  
Presenter: Dr. Daniel Román Zuñiga  
Qualia Room

**Dr. Ana Oskoz**



**12:25 PM - 1:15 PM | Lunch Break**



**1:15 PM - 2:00 PM | KATE BROOKE:** "Reframe your Academic Experience:  
Get Prepared for the Job Market"  
**Moderator:** Dr. James F. Lee  
**Qualia Room**

**2:00 PM - 3:00 PM | Translation Panel**  
**Moderators:** Alejandra Valentín & Taylor Clark  
Dr. Brandon Rogers, Dr. Carlos Echeverría and Dr. Curtis Bauer  
**Qualia Room**

**3:00 PM - 3:15 PM | Coffee Break**

<b>AULA 1 Qualia Room</b>	<b>AULA 2 CMLL / 106</b>
<b>3:15 PM - 4:10 PM   Literature Session</b> <b>Moderator:</b> Dr. Mathilda Shepard	<b>3:15 PM - 4:10 PM   Linguistics Session</b> <b>Moderator:</b> Carmen Bolcom
<b>3:15 PM - 3:30 PM   Alejandro Botia</b> "Bolivia Construcciones: La alterización y aislamiento del inmigrante indígena en Argentina"	<b>3:15 PM - 3:30 PM   Callie French</b> "Developmental Assets in College-Enrolled Spanish Heritage Speakers"
<b>3:30 PM - 3:45 PM   Dr. Jasmin Euceda</b> "La pedofilia y el prostíbulo en las novelas: La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada y Memoria de mis putas tristes"	<b>3:30 PM - 3:45 PM   Julia Millán</b> "Un análisis variacionista del artículo definido con los nombres propios en distintas variedades del español peninsular"
<b>3:45 PM - 4:00 PM   Teresa Buritica</b> "Del amor, la desesperación y la aceptación del otro en los cuentos "En mi entierro" y "El loco" de Gassán Kanafân"	<b>3:45 PM - 4:00 PM   Dr. Vicente Iranzo</b> "Prescriptivismo Lingüístico en la Lengua Valenciana: Un Análisis de las Preposiciones <en> y <amb>"
<b>4:00 PM - 4:10 PM   Q &amp; A</b>	<b>4:00 PM - 4:10 PM   Q &amp; A</b>

**4:15 PM - 5:15 PM | Editors Panel**  
**Moderator:** Dr. Sara Guengerich  
Dr. Susan Larson, Dr. Greta Gorsuch, Dr. Ana Oskoz, Dr. Gema Vela,  
Dr. Michael Martínez, Esperanza González and Dr. Idoia Elola  
**Qualia Room**

**5:15 PM - 5:30 PM | Coffee Break**

**5:30 PM - 6:40 PM | Keynote presentation**  
**Presenter:** Jorge Hernández Camacho  
**Qualia Room**

**Federico Cuatlacuati**



**6:45 PM | Closing Ceremony**  
**Memorial for Dr. Jorge Zamora**  
**Presenter:** Dr. George Cole  
**Qualia Room**

**Dinner at 8:00 PM at Idoia's and Curtis's House.**  
2802 22nd street, Lubbock, 79410  
(Corner between 22nd Street and Canton Street)



# PRESENTACIONES ASINCRÓNICAS

**LAURA CAMILA VILLARREAL BUITRAGO**

*The influence of social factors on the language attitudes of some Nasa-yuwe speakers in Bogotá.*

**DR. BUENO-ALASTUEY, M CAMINO**

*A pedagogical design to integrate multimodality in the Spanish as a second language classroom.*

**IÑAKI PARRA LÁZARO**

*Strategies for Media Literacy in Secondary Education Students.*

**M<sup>a</sup> PAZ AZPARREN-LEGARRE**

*Inclusive education or how to avoid discrimination in the EFL Classroom.*

**DR. DANIEL ROMÁN ZUÑIGA**

*Argumentative infographics as a planning task for a subsequent argumentative multimodal essay.*

**ALLISSON RESTREPO**

*Spanglish Scribbles: Insight on Writing Instruction for Heritage.*

**DR. GILBERTO GARCÍA**

*Los retornados en México: La inserción de los hablantes de herencia en contextos educativos monolingües.*

**DR. GILBERTO GARCÍA, JUDITH NAVARRA, M. A.**

**ARELY NAVARRADO, M.A.**

*Una experiencia de Service Learning usando las habilidades lingüísticas de español en una escuela de medicina.*